32005R1631

7.10.2005 ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ L 261/1

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1631/2005 НА СЪВЕТА
от 3 октомври 2005 година
за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на трихлороизоцианопикочна киселина с произход от Китайската народна република и Съединените американски щати

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. относно защитата срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност [1] („основен регламент“), и по-специално член 9 от него,

като взе предвид предложението на Комисията след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

1. *ВРЕМЕННИ МЕРКИ*

(1) На 7 април 2005 г. с Регламент (ЕО) № 538/2005 [2] (временен регламент), Комисията наложи временно антидъмпингово мито върху вноса в Общността на трихлороизоцианопикочна киселина (ТССА) с произход от Китайската народна република (КНР) и Съединените американски щати (САЩ) (засегнатите страни).

(2) Припомня се, че разследването на дъмпинга относно КНР обхвана периода от 1 април 2003 г. до 31 март 2004 г. (ПР-КНР) и че разследването на дъмпинга относно САЩ обхвана периода от 1 юли 2003 г. до 30 юни 2004 г. (ПР-САЩ).

(3) И за двете разследвания проучването на тенденциите, които имат отношение към оценката на причинените вреди обхвана периода от 1 януари 2000 г. до края на съответния период на разследването (разглеждания период).

2. *ПОСЛЕДВАЩА ПРОЦЕДУРА*

(4) След налагането на временно антидъмпингово мито върху вноса на ТССА от засегнатите страни, всички страни получиха уведомление относно фактите и съображенията, на които се основава временният регламент. На всички страни бе даден срок, в който можеха да внесат своите забележки по тези предоставени материали.

(5) Някои заинтересовани страни изразиха мнението си в писмена форма. Страните, които поискаха да бъдат изслушани устно, получиха възможност да направят това. Комисията продължи да събира и проверява цялата информация, която счете за необходима за оформянето на окончателните си констатации.

(6) Освен това службите на Комисията оповестиха всички основни факти и съображения, на основата на които възнамеряваше да препоръча налагането на окончателно антидъмпингово мито и окончателното събиране на сумите, обезпечени като вземания при временното мито. На заинтересованите страни бе предоставен и срок, в който можеха да изразят мнението си по така оповестената информация. Предоставените от страните устни и писмени забележки бяха разгледани и, където това бе преценено за удачно, в констатациите бяха нанесени съответните изменения.

Б. РАЗГЛЕЖДАНИЯТ ПРОДУКТ И ПОДОБЕН ПРОДУКТ

(7) Припомня се, че в съображение 19 от временния регламент, разглежданият продукт бе определен като ТССА и препарати от нея с произход от засегнатите страни. ТССА се нарича още и „симклозен“, което е нейното международно непатентовано наименование (INN). ТССА обикновено се декларира в рамките на кодовете по КН ex 2933 69 80 и ex 3808 40 20.

(8) Освен това, припомня се, че както се посочва в съображения 22 и 23 от временния регламент, бе констатирано, че разглежданият продукт и ТССА, произвеждана от производството на Общността и продавана на пазара на Общността, както и ТССА произвеждана и продавана на вътрешните пазари на засегнатите страни и на държавата аналог са подобни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент, тъй като не са установени никакви разлики в основните физически и химически характеристики и приложения на съществуващите различни видове ТССА.

---

[1] ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 461/2004 (ОВ L 77, 13.3.2004 г., стр. 12).

[2] ОВ L 89, 8.4.2005 г., стр. 4.

(9) Един преработвател повтори претенцията си, предявена още на етапа на производството относно временните мерки, че обхватът на разследването е трябвало да не включва ТССА под формата на смес. Преработвателят твърдеше, че в жалбата разглежданият продукт е бил определен само като несмесена ТССА и че този обхват на продукта е бил неправомерно разширен с включването на ТССА под формата на смес. Припомня се обаче, че жалбата не споменава продукти под формата на смес или в несмесена форма. Припомня се също, че всеки разглеждан продукт се определя по отношение на неговите основни физически, химически, технически характеристики и крайни употреби и може да включва няколко или множество видове, всички от които притежават общи основни характеристики. В този случай бе установено, че както таблетите под формата на смес, така и в несмесена форма отговарят на тези критерии. Разглежданият в настоящото производство продукт, както е посочено в уведомленията за започване на производството и в двата случая, е трихлороизоцианопикочна киселина и препарати от нея, т.е. всички видове на разглежданият продукт, които притежават общи основни характеристики, попадат в обхвата на настоящото производство. Следователно не може да се каже, че таблети под формата на смес следва да бъдат изключени от обхвата на продукта, нито че обхватът на продукта е бил разширен. На това основание, претенцията бе отхвърлена и се потвърждава заключението, формулирано в съображение 24 от временния регламент.

В. **ДЪМПИНГ**

1. *ОБЩА МЕТОДИКА*

1.1. НОРМАЛНА СТОЙНОСТ

(10) При отсъствието на постъпили забележки относно методиката, използвана при изчисляването на нормалната стойност, се потвърждава използваната методика, посочена в съображения 26 до 33 от временния регламент.

1.2. ЦЕНА ПРИ ИЗНОС

(11) При отсъствието на постъпили забележки относно общата методика, използвана при изчисляването на цената при износ, се потвърждава използваната методика, посочена в съображение 34 от временния регламент.

1.3. СРАВНЕНИЕ

(12) При отсъствието на постъпили забележки относно методиката, използвана при сравняването на нормалната стойност и цената при износ, се потвърждава използваната методика, посочена в съображение 35 от временния регламент.

1.4. ДЪМПИНГОВ МАРЖ ЗА КНР

(13) Във временния регламент на двама оказали съдействие производители от КНР не бе предоставено нито третиране като пазарната икономика (МЕТ), нито на индивидуално отношение (ИТ) (виж съображения 44 и 66). Дъмпинговите маржове за тези двама производители износители временно бе изчислен като средно претеглена стойност на съответните им индивидуални дъмпингови маржове.

(14) Тези две дружества погрешно получиха отделен дъмпингов марж и индивидуално мито, противно на член 9, параграф 5 от основния регламент и постоянната практика на институциите. Ето защо тази грешка следва да бъде поправена на етапа на окончателните мерки и двете дружества следва да се облагат с митото за държавата като цяло.

(15) Ето защо по отношение на окончателните мерки и предвид на това, че тези две дружества явно все още се намираха под значително влияние от страна на държавата, техните данни трябваше да бъдат взети предвид при изчисляването на дъмпинговия марж за държавата като цяло. Поради това, предвид на обстоятелството, че равнището на съдействие бе ниско, дъмпинговия марж за държавата като цяло бе определена като средно претеглена на:

i) средно претеглената стойност на дъмпинговите маржове, установени при тези двама производители износители, в съответствие с методиката, обяснена в съображение 38 от временния регламент; и

ii) дъмпинговите маржове, констатирани при представителния вид от разглеждания продукт с най-високия дъмпингов марж, получени за двамата въпросни износители.

2. *КИТАЙСКА НАРОДНА РЕПУБЛИКА (КНР)*

2.1. МЕТ

(16) При отсъствието на постъпили забележки, временните констатации относно определянето на МЕТ, изложени в съображения 40 до 63 от временния регламент, се потвърждават.

2.2. ИНДИВИДУАЛНО ОТНОШЕНИЕ

(17) При отсъствието на постъпили забележки, временните констатации относно определянето на ИТ, изложени в съображения 64 до 67 от временния регламент, се потвърждават.

2.3. НОРМАЛНА СТОЙНОСТ

2.3.1. ***Определянето на нормална стойност за всички производители износители, на които не е предоставено МЕТ***

а) Държава аналог

(18) При отсъствието на постъпили забележки относно избора на държава аналог, се потвърждава изборът, посочен в съображения 68 до 74 от временния регламент.

б) Определяне на нормална стойност

(19) При отсъствието на постъпили забележки относно нормалната стойност за осъществяващите износ производители, за които не е одобрено прилагането на МЕТ, констатациите, посочени в съображение 75 от временния регламент, се потвърждават.

2.3.2. ***Определянето на нормална стойност за производители износители, на които е предоставено МЕТ***

(20) Някои износители заявиха, че някои корекции, поискани при изчисляването на нормалната стойност, не са били взети предвид в достатъчна степен. Износителите изтъкнаха, че някои разходи (т.е. разходите за транспорт и опаковане) са били включени в конструираната нормална стойност, а е трябвало те да се приспаднат като корекция, по същия начин, както се постъпи в случаите, когато нормалната стойност се определя на основата на цената на вътрешния национален пазар.

(21) Тези износители заявиха също, че при онези видове на разглеждания продукт, за които се наложи да се използва конструирана нормална стойност, разходите за продажба и общите и административни разходи (РП и ОАР) трябва да бъдат тези разходи, които са извършени на вътрешния национален пазар.

(22) Накрая, те заявиха, че приложимата норма на печалбата следва да бъде печалбата, получена от продажбите на вътрешния национален пазар в хода на обичайната търговска дейност.

(23) След анализ на претенциите, бе преценено за уместно нормалната стойност да се коригира с исканите корекции, доколкото тези претенции наистина се отнасяха до разходите за транспорт и опаковане, които преди това бяха включени в конструираната нормална стойност във временно установения ѝ размер. В допълнение, нормалната стойност вече е изчислена, като са взети предвид РП и ОАР, извършени на вътрешния национален пазар, а използваната норма на печалбата е коригирана така че да отразява нормата на печалбата, получавана в хода на обичайната търговска дейност на вътрешния национален пазар. Ето защо нормалната стойност бе коригирана чрез занижение, за да бъдат отразени тези промени.

2.4. ЦЕНИ ПРИ ИЗНОС

(24) При отсъствието на постъпили забележки, временните констатации относно цена при износ както се посочва в съображения 79 и 80 на временния регламент се потвърждават.

2.5. СРАВНЕНИЕ

(25) При отсъствието на постъпили забележки, временните констатации относно сравнението между нормалната стойност и цената при износ, изложени в съображение 81 от временния регламент, се потвърждават.

2.6. ДЪМПИНГОВ МАРЖ

2.6.1. ***За оказалите съдействие производители износители, за които е одобрено прилагането на МЕТ/IT***

(26) При отсъствието на други постъпили забележки този освен относно корекциите в нормалната стойност, както е описано подробно в съображения от 20 до 23, методиката, изложена в съображения 82 и 83 от временния регламент, се потвърждава. Новите дъмпингови маржове, изразени като процент от цената CIF франко граница на Общността, вече са следните:

Hebei Jiheng Chemical Co. Limited	8,1 %
Puyang Cleanway Chemicals Limited	7,3 %
Heze Huayi Chemical Co. Limited	14,1 %
Zhucheng Taisheng Chemical Co. Limited	40,5 %

2.6.2. ***За всички други производители износители***

(27) Новият дъмпингов марж за държавата като цяло, изразен като процент от цената CIF франко граница на Общността, и изменен както е обяснено в съображения 13 до 15, вече е следният:

Всички други дружества	42,6 %

3. *СЪЕДИНЕНИТЕ АМЕРИКАНСКИ ЩАТИ*

3.1. НОРМАЛНА СТОЙНОСТ

(28) При отсъствието на постъпили забележки относно определянето на нормална стойност, с изключение на един въпрос относно сравнението, оказващ влияние върху равнището на нормалната стойност при един осъществяващ износ производител, който е разгледан по-долу, временните констатации относно метода на установяване на нормална стойност, изложен в съображение 92 от временния регламент, се потвърждават.

3.2. ЦЕНА ПРИ ИЗНОС

(29) Един осъществяващ износ производител оспори факта, че РП и ОАР и печалбата, реализирани от неговите свързани вносители в Общността, са били приспаднати в пълен размер от цените на препродажба, за да се намери надежден размер на цената при износ. Той заяви претенцията, че тези приспаднати суми следва да се разпределят върху дейностите на дружеството както в САЩ, така и в Общността.

(30) В това отношение се припомня, че съгласно член 2, параграф 9 от основния регламент, всички разходи, включително РП и ОАР, извършвани между вноса и препродажбата от страна на свързания вносител, плюс разумен размер на печалба, трябва да бъдат приспадани. Сумите за приспадане са изчислени на базата на действителни проверени данни на вносителя. Тъй като разходите, които износителят искаше да се разпределят върху дейностите в САЩ, всъщност бяха извършени в Общността, претенцията не можеше да бъде уважена.

3.3. СРАВНЕНИЕ

(31) Един осъществяващ износ производител заяви, че Комисията неправилно е сравнявала продукт в насипно състояние франко завода за износ с продукт, готов за търговия на дребно на вътрешния пазар.

(32) В това отношение се отбелязва, че от започването на това производство се прави сравнение между продукта в насипно състояние, продаван на вътрешния национален пазар на САЩ, и продукта в насипно състояние, внасян в Общността, дори ако последният се представя като готов продукт, като например таблети, когато се продава на първия независим клиент в Общността. Този подход се основаваше на наблюдението, че ТССА се внася в Общността главно в насипно състояние и се преработва в Общността.

(33) Признава се, обаче, че при изготвянето на това сравнение на етапа на производството относно временните мерки не са били взети предвид някои необходими корекции с оглед на довършителните работи по продукта. Ето защо, нормалната стойност бе коригирана чрез приспадане от производствените разходи в САЩ на частта, която съответства на довършителните работи по продукта, продаван на вътрешния пазар на САЩ. Производствените разходи на отдела на осъществяващ износ производител от САЩ, където се е осъществявала тази дейност, бяха приспаднати от нормалната стойност, в съответствие с приспадането от цената при препродажба в Общността на разходите, свързани със същата дейност, която обикновено се осъществява от трети лица подизпълнители или на ишлеме.

(34) Бе заявено още, че гореописаният „подход на насипното състояние“ би изисквал да се изключат и режийните (РП и ОАР) при определянето на нормална стойност на вътрешния национален пазар, тъй като тези режийни били разходи, извършвани основно за маркетинг на готовия продукт.

(35) В това отношение се отбелязва, че дейността на групата, която в САЩ се състои от осъществяващия износ производител и неговото дружество майка, и разходите, извършени на това ниво по отношение на ТССА, допринасят за маркетинга както на продукта в насипно състояние, така и на различните му форми на представяне на първия независим клиент. Готовият продукт не представлява нищо друго, освен продукта в насипно състояние в конкретна форма на представяне. Да се твърди, че режийните не играят роля в маркетинга на продукцията в насипно състояние, би означавало, че би било възможно да се продължи в рентабилното производство на продукта в насипно състояние без намесата на дружеството и груповата структура и в частност — на нейната организация на продажбите. В действителност, обаче, маркетингът не прави разлика между продукт в насипно състояние или в готов вид, а служи за пласиране на пазара на ТССА във всички нейни форми на представяне. Поради тази причина претенцията бе отхвърлена.

(36) Във всички други отношения и при отсъствието на по-нататъшни забележки, временните констатации относно сравнението на нормалната стойност с цената при износ, изложени в съображение 94 от временния регламент, се потвърждават.

3.4. ДЪМПИНГОВ МАРЖ

(37) В съответствие с член 2, параграф 11 от основния регламент сравнението на средно претеглената нормална стойност на всеки вид от разглеждания продукт, изнасян за Общността, със средно претеглената цена при износ на всеки съответен вид от разглеждания продукт, като се вземе предвид равнището на търговия, показа наличие на дъмпинг при оказалите съдействие производители износители.

(38) Окончателните дъмпингови маржове, изразени като процент от цената CIF франко граница на Общността, без платено мито, са както следва:

Biolab Inc.: 50,4 %

Clearon Inc.: 105,3 %

(39) Остатъчният окончателен марж бе определен на нивото на най-високия дъмпингов марж, констатиран на базата на най-високия дъмпингов и представителен вид продукт при един от оказалите съдействие производители износители.

Остатъчен дъмпингов марж: 120 %

Г. **ВРЕДИ**

1. *ПРОДУКЦИЯ В ОБЩНОСТТА*

(40) При отсъствието на новопостъпила информация, с настоящото се потвърждават констатациите, изложени в съображения 97 и 98 от временния регламент.

2. *ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО НА ОБЩНОСТТА*

(41) Един преработвател, установен в Общността, изтъкна, че следва да бъде считан за производител от Общността, защото произвежда таблети ТССА в смесена форма, които попадат в обхвата на дефиницията на разглеждания продукт. Разследването, обаче, показа, че този преработвател нито сам произвежда ТССА в гранулатна или прахообразна форма, нито дори таблети ТССА или нейни препарати, а е възложил на подизпълнител производството на тези таблети. Освен това, производството на тези таблети не предполага производство на ТССА, а по-скоро — преобразуване на ТССА от една форма (ТССА на гранули или на прах) в друга (ТССА на таблети). На това основание искането не можеше да бъде уважено.

(42) Бяха получени противоречиви искания по отношение на третирането на данните, предоставени от един от европейските производители, невключени в дефиницията на производството на Общността. Горепосоченият преработвател заяви, че данните на този производител е трябвало да бъдат включени в производството на Общността, докато един осъществяващ износ производител твърдеше обратното.

(43) В това отношение, следва да се отбележи, че наличните данни относно този производител не бяха използвани при оценяването на положението на производството на Общността, предвид на това, че, както е посочено в съображение 97 от временния регламент, въпросният производител не оказа пълно съдействие на разследването и в резултат на това не можеше да бъде включен в определението за производство на Общността. Ето защо нямаше причини неговите данни да бъдат вземани предвид при анализа на положението на производството на Общността.

(44) Четирима оказали съдействие производители износители от Китай заявиха, че ако има повече от двама производители от Общността, както в настоящия случай, жалбата не може да бъде подкрепяна само от един от тях. Трябва да се отбележи, обаче, че степента на подкрепа на една жалба не зависи от броя на дружествата, подкрепящи жалбата, а се изразява в обем на продукцията, съгласно член 4, параграф 1 и член 5, параграф 4 от основния регламент. Освен това, припомня се, че както е посочено в съображение 97 от временния регламент, двама от тримата производители от Общността подкрепиха жалбата. Тези двама производители представляваха над 50 % от общото производство на Общността, така че условията за започване на производството по мерките бяха изпълнени. В допълнение се отбелязва, че в този случай подалият жалбата производител от Общността, който оказа пълно съдействие на разследванията, представляваше над 50 % общото производство на ТССА на Общността през двата ПР. Поради тази причина претенцията бе отхвърлена.

(45) Следва да се спомене, че след налагането на временните мерки Aragonesas Delsa, производителят от Общността, за който се прецени, че съставлява производството на Общността, Ercros е също така собственик на Inquide. Един американски оказал съдействие износител отправи претенцията, че условията за признаване като производство на Общността вече може би няма да могат да бъдат изпълнявани, предвид на обстоятелството, че, според този износител, Ercros е собственик и на Inquide, за който се твърди, че е важен вносител на китайска ТССА.

(46) В това отношение следва да се посочи първо, че Inquide е част от групата Neokem, която е един от другите европейски производители, които не оказаха пълно съдействие на разследването. Противно на твърденията на американския износител, Ercros не е собственик на Inquide изцяло, а притежава само малцинствен дял в Inquide. Ето защо, противно на твърденията на този износител, Inquide и Aragonesas Delsa не са осъществили сливане и между тях не съществуват преки финансови връзки. Разследването потвърди също, че производителят от Общността нито участва в демпингови практики, нито е защитен от вредоносните въздействия на демпинг. Ето защо, не бяха налице причини, които да поставят под въпрос това, че той отговаря на условията за производство на Общността. В резултат на това заключението, направено в съображение 99 от временния регламент, се потвърждава.

(47) При отсъствието на други постъпили забележки, с настоящото се потвърждава определението за производство на Общността, дадено в съображение 99 от временния регламент.

3. *ПОТРЕБЛЕНИЕ НА ОБЩНОСТТА*

(48) При отсъствието на нова информация, с настоящото се потвърждава изчислението на потреблението на Общността, изложено в съображения от 100 до 105 от временния регламент.

4. *ВНОС В ОБЩНОСТТА ОТ ЗАСЕГНАТИТЕ СТРАНИ*

4.1. КУМУЛАТИВНА ОЦЕНКА НА ВЪЗДЕЙСТВИЯТА НА ВЪПРОСНИЯ ДЪМПИНГОВ ВНОС — ПАЗАРНИ ДЯЛОВЕ НА ДЪМПИНГОВИЯ ВНОС

(49) Един осъществяващ износ производител изтъкна, че кумулативната оценка на вноса от КНР и вноса от САЩ не е обоснована, тъй като условията на конкуренция между китайския и американския внос по отношение на обем на вноса, пазарен дял и ценово поведение са коренно различни.

(50) Припомня се на първо място, че трите условия, които се изискват от член 3, параграф 4 от основния регламент, са оценени в съображение 107 от временния регламент.

(51) Освен това, преди да се вземе решение относно съвкупното разглеждане на вноса от САЩ и КНР, бе извършен анализ на действителното положение на обемите на вноса, пазарните дялове и цените на въпросния внос поотделно за всяка от двете държави, който е представен в съображения от 109 до 112 от временния регламент.

(52) Що се отнася до условията на конкуренция, следва да се припомни, че както се посочва в съображение 24 от временния регламент, ТССА, произвеждана в КНР и САЩ, и ТССА, произвеждана и продавана от производителите от Общността на пазара на Общността притежават едни и същи основни физически и химически характеристики и са взаимозаменяеми за клиентите от Общността. В допълнение, бе констатирано, че осъществяващите износ производители от засегнатите страни и производителите в Общността използват подобни канали на продажба. Освен това, вносът и от КНР, и от САЩ бележат еднакви тенденции на цените. Фактът, че вносът от две различни държави не следват напълно една и съща тенденция по отношение на обем и пазарен дял, може да се дължи на различни причини и не означава непременно, че те не се продават при подобни условия на конкуренция.

(53) На базата на гореизложеното, и при отсъствието на по-нататъшни забележки относно кумулативната оценка на въздействията на въпросния дъмпингов внос, с настоящото се потвърждават констатациите, изложени в съображения от 106 до 108 от временния регламент.

4.2. ЦЕНИ НА ВНОСА И ПОДБИВАНЕ НА ЦЕНИТЕ

(54) След като бяха извършени корекции в изчисленията на дъмпинга, бе преразгледано и подбиването на цените.

(55) През ПР средно претеглените маржове на подбиване на цените за КНР, изразени като процент от продажните цени на производството на Общността, се простираха в диапазона от 33,8 % до 44,2 % за китайските износители. Средно претегленият марж на подбиване на цените бе 39,7 %.

(56) През ПР бе установено наличие на подбиване на цените и от страна на САЩ. Макар че един осъществяващ износ производител подбиваше само някои видове ТССА, бе констатирано, че другият оказал съдействие осъществяващ износ производител значително подбива цените на производството на Общността. Средно претегленият марж на подбиване на цените бе 0,69 %. Заслужава да се отбележи също и че цените на производството на Общността са в застой.

5. *ПОЛОЖЕНИЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО НА ОБЩНОСТТА*

(57) Припомня се, че в съображение 135 от временния регламент Комисията временно заключи, че производството на Общността е претърпяло съществени вреди по смисъла на член 3 от основния регламент.

(58) Четирима китайски износители заявиха, че при повечето антидъмпингови разследвания съществени вреди се установяват, когато производството на Общността работи на загуба, докато в този конкретен случай производството на Общността все още е рентабилно.

(59) Припомня се, обаче, че положението да се работи на загуба не е предпоставка за определянето на съществени вреди. В съответствие с член 3, параграф 5 от основния регламент, който гласи, че проучването на въздействието на дъмпинговия внос върху производството на Общността следва да включва оценка, наред с другото, на „действителния и потенциален спад на [……] печалбите“, анализът на рентабилността следва да се разглежда посредством сравнение с печалбата, реализирана при отсъствието на дъмпинг. В този конкретен случай се припомня, че производството на Общността е загубил 50 % от нивото на печалба, постигнато през 2000 г., именно преди дъмпинговият внос да навлезе на пазара на Общността. Освен това, припомня се, че производството на Общността пострада и от отрицателното развитие на цените и пазарните дялове.

(60) На базата на гореизложеното, и при отсъствието на други постъпили забележки в допълнение към гореизложеното, с настоящото се потвърждават констатациите относно положението на производството на Общността, изложени в съображения от 117 до 135 от временния регламент.

6. *ЗАКЛЮЧЕНИЕ*

(61) Предвид на гореизложеното се прави заключението, че производството на Общността е претърпял съществени вреди по смисъла на член 3 от основния регламент.

Д. **ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА**

1. *ВЪЗДЕЙСТВИЕ НА ДЪМПИНГОВИЯ ВНОС*

(62) При отсъствието на новопостъпила информация, с настоящото се потвърждават заключенията, изложени в съображения от 136 до 141 от временния регламент.

2. *ВЪЗДЕЙСТВИЕ НА ДРУГИ ФАКТОРИ*

Производствен капацитет

(63) Един осъществяващ износ производител заяви, че производството на Общността не е разполагал с техническата възможност да участва в растежа на пазара поради технически проблеми, свързани със започването на дейност на нова фабрика и не е бил възпрепятстван да направи това от дъмпинговия внос, както се твърди в съображение 118 от временния регламент.

(64) Както е посочено в съображение 118 от временния регламент, през 2001/2002 г. производството на Общността реши да открие нова фабрика, която започна производство в средата на 2003 г., когато бе затворена старата. Макар да е вярно, че производството на Общността се сблъска с известни технически затруднения по отношение на пълното оползотворяване на капацитета на новата си фабрика, следва да се отбележи, че проектният капацитет, за който говори осъществяващият износ производител в представеното от него изложение, не съвпада с данните, взети предвид във временния регламент. Данните за капацитета, споменати във временния регламент са цитирани като действителен капацитет, т.е. капацитет, коригиран с оглед да се отчетат тези затруднения, наместо номиналния капацитет. Ето защо въздействието на техническите затруднения върху тенденцията на намаляване на оползотворяването на капацитета вече донякъде в взето предвид. На базата на констатациите на разследването, обаче, изглежда е уместно да се извърши допълнителна корекция в данните за капацитета, използвани във временния регламент, тъй като последиците от гореспоменатите технически затруднения не бяха отразени в пълна степен в данните за капацитета. В резултат на това, оползотворяването на действителния капацитет през съответните ПР биха се доближили до 100 %. Фактически бе констатирано, че производството на Общността работеше с пълен капацитет и се наложи временно да закупува разглеждания продукт, за да отговори на търсенето. Ето защо, не е изключено временните технически затруднения на производството на Общността да произвежда да са допринесли донякъде за вредите, понесени от производството на Общността.

Въздействие на инвестициите

(65) Един осъществяващ износ производител изтъкна, че Комисията не е отчела отрицателното въздействие върху рентабилността, причинено от големите инвестиции, осъществени от производството на Общността и допълнителните разходи вследствие на техническите затруднения, с които е трябвало да се справи на етапа на пускане в експлоатация.

(66) Припомня се, че въпросът за новата инвестиция на производството на Общността вече бе разгледан в съображения от 150 до 152 от временния регламент.

(67) Освен това, както е заявено в съображение 129 от временния регламент, новата фабрика позволи на производството на Общността да намали както постоянните, така и променливите разходи, да произвежда по-ефективно и да постигне по-добри равнища на производителност. Ето защо, както е посочено в съображение 125 от временния регламент, допълнителните разходи за новата инвестиция са компенсирани с успоредни съкращения на разходите и повишена ефективност. Фактически, производствените разходи, които първо се увеличиха — между 2000 г. и 2001 г., а впоследствие спаднаха до започването на съответните ПР, когато бе постигнато подобрение на производителността. Заслужава да се отбележи също и че въздействието на новата фабрика върху амортизационните разходи започва чак през юли 2003 г., т.е. когато новата фабрика започва да произвежда и когато старата фабрика спира окончателно. Ето защо това не може да обясни тенденцията на спадане на рентабилността, която започва още през 2001 г.; рентабилността спада с повече от 20 % между 2000 г. и 2002 г. и дори с повече от 40 % в периода между 2001 г. и 2002 г. Поради това доводът бе отхвърлен.

Свързване на пазара на ТССА

(68) Един преработвател оспори заключението от съображение 149 от временния регламент и повтори твърдението си, че спадовете в цените са нормални и трябва да се очакват, поради свързването на пазара на ТССА.

(69) Въпреки че може да се очаква спад на цените, когато един продукт достигне определена степен на свързване, необходимо е, обаче, да се подчертае, че докато свързването доста често се разбира като плавен, непрекъснат и регулярен процес, който протича в продължение на няколко години, спадът на цените на разглеждания внос бе — противно на това — внезапен и значителен, тъй като цените спадат със средно 15 % годишно между 2000 г. и 2003 г., въпреки че търсенето през летния сезон през този период е особено високо.

(70) Освен това според горепосоченото твърдение, вредите, понесени от производството на Общността по отношение на цените са били причинени от нормалната еволюция на пазара на Общността, който достига зрялост в разглеждания период. Това би означавало, че 8 %-ният спад на цените на производството на Общността между 2000 г. и ПР-КНР, или 12 %-ният между 2000 г. и ПР-САЩ биха съответствали на „нормалната“ еволюция на цените на пазара на Общността предвид на жизнения цикъл на продукта. Припомня се, обаче, че цените на разглеждания внос намаляват с 40 % в периода между 2000 г. и двата ПР, което очевидно е много повече от един очакван „нормален“ спад на цените, който би се дължал просто на свързването на пазара. Ето защо, даже и да е възможно свързването на пазара да е допринесло донякъде за естественото развитие на цените, то определено не може да обясни значителния спад на цените на разглеждания внос между 2000 г. и съответните ПР, нито вредите, претърпените в това отношение от производството на Общността.

Износ на производството на Общността

(71) Четирима китайски износители оказали съдействие заявиха, че някои числени данни относно износа на производството на Общността липсват от анализа на вредите и поради това не е възможно да се установи пълната картина на положението на производството на Общността.

(72) По отношение на рентабилността, един осъществяващ износ производител изтъкна, че Комисията не е взела предвид отрицателното въздействие на износа на ТССА производството на Общността за САЩ. Припомня се, че разследването на вредите е съсредоточено върху положението на производството на Общността на пазара на Общността. В резултат на това, данните за рентабилността, посочени в съображение 125 от временния регламент се отнасят само до продажбите, реализирани на пазара на Общността и поради това не се влияят от евентуални загуби, реализирани на пазара на САЩ или на друг експортен пазар.

(73) Някои страни заявиха, че евентуалните отрицателни тенденции на пазарния дял и рентабилността на производството на Общността в голяма степен се дължат на износа на производството на Общността извън пазара на Общността. По тяхно мнение, ако износът на производството на Общността е бил продаван на пазара на ЕО, наместо да бъде изнасян на пазара на САЩ, производството на Общността щеше да успее да отговори на търсенето на пазара на ЕО, да запази своя пазарен дял и да продава на по-добра цена.

(74) Разследването показа, че износът на производството на Общността бележи непрекъснат растеж от 2000 г. насам и представлява над 50 % от общия обем на продажбите му на разглежданият продукт през съответните ПР, в сравнение с по-малко от 45 % за 2000 г.

(75) В това отношение трябва да се отбележи на първо място, че пазарната стратегия на производството на Общността не е да задоволява търсенето на пазара на Общността без оглед на цената, а да продава максимални количества на този пазар на приемлива цена.

(76) Второ, цените на износа за САЩ сами по себе си не сочат за наличие на вреди, защото те не са съпоставими с тези на пазара на Общността. Всъщност, бе констатирано, че не е уместно да се прави каквато и да било връзка между продажбите за износ и положението на производството на Общността, защото продажби за износ и продажбите, реализирани на пазара на Общността не са съпоставими по отношение на продуктова структура и следователно — по отношение на цената.

(77) Реализираните на експортния пазар продажби представляват главно продажби на гранулат в големи чували, чиято цена е много по-ниска от тази на продукт, продаван на пазара на Общността, т.е. предимно таблети. Ето защо едно просто сравнение на цената без корекции в данните не е основание за заключения.

(78) Трето, следва да се отбележи, че над 80 % от продажбите на пазара на Общността се осъществяват между февруари и август, докато периода на продажбите на американския пазар е по-продължителен, особено в „региона на слънчевия пояс“. Ето защо продажбите за САЩ над онова, което може да поеме пазарът на Общността на приемлива цена, позволява на производството на Общността да постигне по-добри икономии на мащаба и да поддържа равнището на цените на пазара на Общността.

(79) Четвърто, следва да се отбележи, че пазарът на САЩ е първият пазар в света на оборудване и химикали за плувни басейни. Ето защо за производството на Общността е от жизнено значение да има достъп до този експортен пазар и да запази позициите си на него, за да разнообрази клиентската си база и да участва в развитието на най-активния пазар.

(80) Накрая, не бяха предоставени никакви доказателства, които да сочат, че тези продажби на американския пазар биха могли да се заместят с продажби на пазара на Общността във същия период от време и на по-добра цена, което би довело до увреждане на собствения интерес.

(81) На базата на гореизложеното, твърденията бяха отхвърлени и при отсъствието на последващи забележки, с настоящото се потвърждават заключенията, направени по отношение на въздействието на други фактори в съображения от142 до 154 от временния регламент.

3. *ЗАКЛЮЧЕНИЕ ОТНОСНО ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА*

(82) На основание на гореизложените съображения и на други елементи, съдържащи се в съображения от 136 до 154 от временния регламент се прави заключението, че вносът от КНР и САЩ е причинил съществени вреди на производството на Общността по смисъла на член 3, параграф 6 от основния регламент.

Е. **ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА**

1. *ИНТЕРЕС НА ПРОИЗВОДСТВОТО НА ОБЩНОСТТА*

(83) При отсъствието на постъпили забележки относно интереса на производството на Общността, с настоящото се потвърждават констатациите, изложени в съображение 160 от временния регламент.

2. *ИНТЕРЕС НА НЕСВЪРЗАНИТЕ ВНОСИТЕЛИ*

(84) Следва да се припомни, че съдействието от страна на несвързани вносители бе на много ниско ниво, както вече бе споменато в съображение 162 от временния регламент. В допълнение, никой от вносителите не сподели забележки след оповестяването на временните констатации.

(85) При тези обстоятелства и при отсъствието на допълнителна информация, предоставена или налична, относно интереса на несвързаните вносители, с настоящото се потвърждават констатациите, изложени в съображения 161 и 162 от временния регламент.

3. *ИНТЕРЕС НА ПРЕРАБОТВАТЕЛИТЕ*

(86) По-нататъшното разследване показва, че положението на преработвателите може значително да варира по отношение на рентабилността и по отношение на влиянието на ТССА върху техните производствени разходи. Ето защо е необходимо да се уточни направената в съображение 168 от временния регламент презумпция, че ТССА представлява повече от 40 % от производствените разходи на преработвателя и че това е ниско-рентабилен продукт. Наистина допълнителната проверка на място, извършена в обекта на един от най-важните преработватели на пазара на ЕО показва, че разглежданият продукт представлява под 25 % от общите му производствени разходи и рентабилността му е над 8 %.

(87) Един преработвател оспори оценката на временния регламент, че преработвателите биха могли да преразгледат цената си в посока повишение и по този начин да прехвърлят част от увеличението на разходите към своите клиенти, така че въздействието на мерките да се омекоти по веригата за разпространение.

(88) Този сценарий, обаче, бе потвърден от поне още един преработвател, който ясно заяви, че откакто са наложени временните мита, преработвателите са покачили цените си с между 15 % и 25 % (или средно с 0,32 EUR/kg) за сезон 2005 г. Това бе потвърдено и от друг преработвател. Разследването показа още, че преработвателите не са възпрепятствани от договорните си взаимоотношения да увеличават цените си и че в търговските договори, сключени от тях за сезон 2006 г., се съдържат и клаузи относно възможното налагане на антидъмпингови мита. Тези елементи ясно показват, че преработвателите вече, поне частично са предприели някои предпазни действия, за да прехвърлят увеличението на разходите нататък по веригата на разпространение.

(89) Накрая, разследването показа, че надценката, която се добавя от търговците на едро върху тяхната покупна цена от преработвателите, може да бъде значителна, т.е. над 40 %, което потвърждава, че има място за прехвърляне на увеличението на разходите, причинено от митата, по веригата на разпространение.

(90) Един преработвател заяви, че налагането на единно мито върху вноса на ТССА под формата както на гранулат, така и на таблети, би тласнало осъществяващите износ производители и посредниците да внасят направо таблети и би оказало отрицателен ефект върху преработвателната дейност. Ето защо се предлагаше да се наложи по-високо мито върху вноса на таблети, отколкото върху вноса на ТССА на гранули. Според този преработвател, такова едно разграничение би дало възможност да се защитят както производството на Общността, така и преработвателите на Общността.

(91) Припомня се, обаче, че разглежданият продукт бе определен като ТССА и препарати от нея. Той може да бъде под формата на гранули, прах или таблети, без ограничение на съдържанието на хлор. Ето защо, въпреки че сравненията бяха правени между продукти с едни и същи характеристики, като напр. форма или опаковка, така полученото мито, прилагано спрямо разглеждания продукт, следва да се прилага върху вноса на ТССА, без разлика на формата, т.е. гранули, прах или таблети. Всеки друг подход би се състоял в използването на антидъмпинговите мита, за да се компенсира разликата в разходите за обработка между европейските преработватели и китайските износители, което очевидно не е целта на антидъмпинговите мерки. Накрая, отбелязва се, че въпреки, че както към ТССА на гранули, така и към ТССА на таблети се прилага едно и също адвалорно мито, то по необходимост ще доведе до по-високи дължими суми на мита, когато митото се прилага спрямо по-скъпи продукти, като например таблети. Това би могло частично да удовлетвори искането на този преработвател. Поради тази причина претенцията бе отхвърлена.

(92) На базата на гореизложеното, и при отсъствието на други постъпили забележки относно интереса на преработвателите от Общността, с настоящото се потвърждават констатациите, изложени в съображения от 163 до 172 от временния регламент.

4. *ИНТЕРЕС НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ*

(93) Един преработвател повтори твърдението си, че едно увеличение на цената няма да бъде в интерес на потребителите. Както, обаче, бе обяснено във временния регламент, увеличението на цената, ако има такова, вероятно ще бъде минимално и поради това няма да се отрази на избора на потребителя. Това бе потвърдено от един преработвател, който дори заяви, че въздействието върху крайния потребител би възлизало на около 10 EUR на година, което е дори по-малко от консервативната прогноза от 2,5 EUR на месец, спомената във временния регламент. Такова увеличение на разходите не може да се счита за значително или за имащо такъв характер, че да доведе до преминаване на крайния потребител към алтернативни продукти.

(94) В допълнение прогнозираната сума от 10 EUR на година просто отразява хипотетичния максимален ефект на мерките, ако цялото мито се прехвърлеше върху крайния потребител. То не отчита и факта, че окончателните мерки — поне по отношение на вноса с произход от САЩ — са по-ниски от временно наложените.

(95) На базата на гореизложеното и при отсъствието на други постъпили забележки относно интереса на потребителите от Общността, с настоящото се потвърждават констатациите, изложени в съображения от 173 до 177 от временния регламент.

5. *ЗАКЛЮЧЕНИЕ ОТНОСНО ИНТЕРЕСА НА ОБЩНОСТТА*

(96) Предвид на заключенията, направени във временния регламент, и вземайки предвид мненията на различните страни, се заключава, че няма неоспорими причини против налагането на окончателни антидъмпингови мерки срещу дъмпинговия внос на ТССА с произход от засегнатите страни.

Ж. ОКОНЧАТЕЛНИ АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

(97) На базата на методиката, обяснена в съображения от 179 до 183 от временния регламент, бе изчислено равнище на отстраняване на вредите, с цел да се установи равнището на мерките, които да бъдат наложени.

(98) Когато се изчисляваше маржът на вредите във временния регламент, целевата печалба за производството на Общността бе заложена на 10 %, равнище, което се считаше за консервативно и което би могло разумно да се очаква, при отсъствието на вредоносен дъмпинг.

(99) Няколко заинтересовани страни изтъкнаха, че 10 %-на печалба не е подходяща за дейността с ТССА и че печалбата трябва по-скоро да бъде под 5 %. Както, обаче, е посочено в съображение 181 от временния регламент, равнището на печалбата на производството на Общността преди разглежданият внос в Общността да започне, значително се увеличава. Всъщност, равнището достигнато през 2000 г. и 2001 г. показва, че може разумно да се очаква 10 %-на печалба при отсъствието на дъмпинг. Поради това тези твърдения бяха отхвърлени.

(100) При отсъствието на нови забележки по този въпрос, с настоящото се потвърждава методиката, изложена в съображения от 179 до 183 от временния регламент.

1. *ОКОНЧАТЕЛНИ МЕРКИ*

(101) В светлината на гореизложеното и в съответствие с член 9, параграф 4 от основния регламент, следва да се наложи окончателно антидъмпингово мито на равнището на изчисления дъмпингов марж — по отношение на вноса с произход от КНР, и на изчисленото равнище на маржа на вредите — по отношение на вноса с произход от САЩ.

(102) На базата на гореизложеното, тъй като маржовете на вредите във всички случаи бяха по-високи от дъмпинговите маржове — при КНР, и по-ниски от дъмпинговите маржове — при САЩ, окончателните мита следва да бъдат както следва:

Държава	Дружество	Ставка на антидъмпинговото мито
КНР	Hebei Jiheng Chemical Co. Limited	8,1 %
	Puyang Cleanway Chemicals Limited	7,3 %
	Heze Huayi Chemical Co. Limited	14,1 %
	Zhucheng Taisheng Chemical Co. Limited	40,5 %
	Всички други дружества	42,6 %
САЩ	Biolab Inc.	7,4 %
	Clearon Inc.	8,1 %
	Всички други дружества	25,0 %

(103) Ставките на индивидуалното антидъмпингово мито, определени в настоящия регламент, бяха установени на базата на констатациите на настоящото разследване. Поради тази причина, те отразяват положението, констатирано по време на това разследване по отношение на тези дружества. Така тези митнически ставки (за разлика от митото за държавата като цяло, приложимо спрямо „всички други дружества“) са приложими изключително по отношение на вноса на продукти с произход от въпросната държава и произвеждани от дружествата, които са изрично упоменати. Вносните продукти, произвеждани от друго дружество, което не е изрично посочено в оперативната част на настоящия регламент с посочване на неговото наименование и адрес, включително лицата, свързани с изрично посочените, не могат да се ползват от тези ставки и подлежат на обмитяване по ставката, приложима спрямо „всички други дружества“.

(104) Исканията за прилагане на тези индивидуални ставки на антидъмпингово мито (напр. след промяна на наименованието на юридическото лице или след учредяване на ново юридическо лице за производство или продажби) следва незабавно да се отправят към Комисията [1] заедно с цялата необходима информация, и по-специално — относно промени в дейностите на дружеството, свързани с производството, продажбите на вътрешния национален пазар и за износ, отнасящи се, например, до дадената промяна в наименованието или дадената промяна в юридически лица за производство и продажби. Ако е необходимо регламентът ще бъде съответно изменен чрез актуализация на списъка на дружествата, ползващи се с правото на индивидуални митнически ставки.

(105) За да се сведат до минимум рисковете от заобикаляне поради голямата разлика в размерите на митата, счита се, че в този случай са необходими специални мерки, за да се гарантира правилното прилагане на антидъмпинговите мита. Тези специални мерки включват:

(106) Представянето на митническите органи на държавите-членки на валидна търговска фактура, отговаряща на изискванията, изложени в приложението към настоящия регламент. Само внос, придружен с такава фактура, се декларира по съответно приложимите допълнителни кодове по ТАРИК на въпросния производител. Внос, непридружен от такава фактура, се обмитява по остатъчното антидъмпингово мито, приложимо спрямо всички други износители.

(107) Заинтересованите дружества се призовават също да представят на Комисията редовни отчети, за да се осигури необходимото последващо наблюдение на продажбите им на разглеждания продукт в Общността. В случай, че отчетите не бъдат представени, или в случай, че анализът на отчетите покаже, че мерките не са адекватни, за да се елиминират въздействията на вредоносен дъмпинг, Комисията може да извърши междинна проверка съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент. Тази проверка може, наред с другото, да проучи необходимостта от отмяна на индивидуални митнически ставки и от последващо налагане на мито за държавата като цяло.

2. *СЪБИРАНЕ НА ВРЕМЕННИТЕ МИТА*

(108) Предвид на размера на установените дъмпингови маржове и с оглед на равнището на съществените вреди, причинени на производството на Общността се счита за необходимо сумите, обезпечени като вземания при временното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 538/2005, трябва да бъдат събрани по ставката на окончателно наложеното мито. Там, където окончателните мита са по-високи от временните мита, окончателно трябва да бъдат събирани само сумите, обезпечени на нивото на временните мита. Обезпечените суми над окончателната ставка на антидъмпинговите мита следва да бъдат освободени,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на трихлороизоцианопикочна киселина и препарати от нея, наричана също „симклозен“, което е нейното международно непатентовано наименование (INN), и попадаща в обхвата на кодовете по КН ex 2933 69 80 и ex 3808 40 20 (кодове по ТАРИК 2933 69 80 70 и 3808 40 20 20), с произход от Китайската народна република и Съединените американски щати.

[1] Европейска комисия, Генерална дирекция „Търговия“, Дирекция Б, Офис J-79 5/16, B-1049 Брюксел.

2. Ставката на окончателното антидъмпингово мито, което е приложимо преди обмитяването, върху нетната цена франко граница на Общността, на продукти, които са произведени от дружествата, посочени по-долу, е както следва:

Държава	Дружество	Ставка на антидъмпинговото мито	Допълнителен код по ТАРИК
КНР	Hebei Jiheng Chemical Co. Limited	8,1 %	A604
	Puyang Cleanway Chemicals Limited	7,3 %	A628
	Heze Huayi Chemical Co. Limited	14,1 %	A629
	Zhucheng Taisheng Chemical Co. Limited	40,5 %	A627
	Всички други дружества	42,6 %	A999
САЩ	Biolab Inc.	7,4 %	A594
	Clearon Inc.	8,1 %	A596
	Всички други дружества	25,0 %	A999

3. Прилагането на индивидуалните митнически ставки, определени за дружествата по параграф 2 се осъществява при условие че на митническите органи на държавите-членки се представи валидна търговска фактура, отговаряща на изискванията, изложени в приложението. Ако не бъде представена такава фактура, се прилага митническата ставка, приложима за всички други дружества.

4. Освен ако е посочено друго, се прилагат действащите разпоредби относно митническото облагане.

Член 2

Сумите, обезпечени чрез временни антидъмпингови мита съгласно Регламент (ЕО) № 538/2005 на Комисията върху вноса на трихлороизоцианопикочна киселина и препарати от нея, наричана също „симклозен“, което е нейното международно непатентовано наименование (INN), и попадаща в обхвата на кодовете по КН ex 2933 69 80 и ex 3808 40 20 (кодове на ТАРИК 2933 69 80 70 и 3808 40 20 20), с произход от Китайската народна република и Съединените американски щати, се събират окончателно по ставката, наложена окончателно с настоящия регламент. Обезпечените суми над окончателната ставка на антидъмпинговите мита се освобождават.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня следващ неговото публикуване в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 3 октомври 2005 година.

За Съвета

Председател

D. ALEXANDER

ПРИЛОЖЕНИЕ

Валидната търговска фактура, посочена в член 1, параграф 3 от настоящия регламент трябва да включва декларация, която е подписана от длъжностно лице на дружеството, и да съдържа следното:

1. Името и длъжността на длъжностното лице от дружеството, което е издало търговската фактура.

2. Следната декларация: „Аз, долуподписаният, удостоверявам, че (обем) трихлороизоцианопикочна киселина, която се продава за износ за Европейската общност, и която е включена в тази фактура, е произведена от (наименование и адрес на дружеството) (допълнителен код по ТАРИК) във (засегнатата държава). Декларирам, че информацията, предоставена в тази фактура, е пълна и точна.“

Дата и подпис.